

# Finnische Künstler und ihre Landschaft

Neue Galerie Dachau  
3. November 2017  
bis 25. Februar 2018

## Neue Galerie Dachau

Konrad-Adenauer-Str. 20

85221 Dachau

Di–So, Feiertag 13–17 Uhr

Tue–Sun, public holidays 1 p.m.–5 p.m.

www.dachauer-galerien-museen.de

presse@dachauer-galerien-museen.de

geschlossen am 24., 25. und 31.12.2017

sowie am 10. und 13.2.2018

Closed on 24th, 25th and 31st December 2017

and on 10th and 13th February 2018

### Guided tours available

in English and Swedish

max. 25 participants

For further information and booking

please contact Mrs. Hollaus,

Tel. 08131/5675-13 or

verwaltung@dachauer-galerien-museen.de

### Kombiführungen

durch die Ausstellungen »Önningeby«

in der Gemäldegalerie und

»Finnische Künstler und ihre

Landschaft« in der Neuen Galerie

**am Nachmittag** 14–15.30 Uhr

12.11., 3.12., 26.12. 2017 und 6.1.2018

5.– Euro zzgl. Eintritt

keine Anmeldung erforderlich

**am Abend** 19–21 Uhr

23.11.2017 und 18.1.2018,

12.– Euro inkl. Eintritt und Führung

Anmeldung erforderlich

### Kreativworkshop für Erwachsene

26.1.2018, 13.30–17 Uhr

18.– Euro inkl. Materialgebühr

Anmeldung erforderlich

Schirmherr der Ausstellung /

Exhibition patron

Philipp A. Schoeller

Honorary Consul of Finland in München /

Honorary Consul of Finland in Munich

Konzeption und Text /

Conceptual design and text

Jutta Mannes

Fotos / Photographs

Peter Brunner und die jeweiligen Künstler /

Peter Brunner and the artists themselves

© VG BildKunst 2017: Aki Koskinen, Tiina Lamminen

Für die freundliche Unterstützung danken wir  
besonders Albert Braun und Anna Kiiskinen.

With special thanks to Albert Braun and

Anna Kiiskinen for their friendly assistance.

# Finnische Künstler und ihre Landschaft Finnish artists and their landscape

3. 11. 2017–25. 2. 2018

Auch wenn die meisten Finnen inzwischen in der Stadt leben, gelten sie als besonders naturverbundenes Volk. Zwar hat sich das Land der Rentiere, Wälder und tausend Seen im hohen Norden Europas längst zu einer modernen, global ausgerichteten High-Tech-Nation entwickelt, doch ist diese Verbundenheit mit der Natur auch in der zeitgenössischen Kunst der Finnen zu spüren. Zum hundertsten Jahrestag der Unabhängigkeit Finnlands am 6. Dezember zeigt die Neue Galerie Arbeiten von Künstlern, die in und außerhalb Finnlands leben und sich in ihrer Kunst immer wieder mit ihrer (Wahl-) Heimat beschäftigen.

Even though most Finns now live in urban environments, they are still regarded as a people with a particular affinity to nature. Whilst the land of reindeer, forests and a thousand lakes in the far north of Europe has long since become a modern, globally oriented high-tech nation, the Finnish connection with nature still resonates throughout the nation's contemporary art. In celebration of the centenary of Finland's Declaration of Independence on December 6, the Neue Galerie presents works by artists living in Finland and beyond whose subject matter frequently revolves around their (chosen) homeland.

rechts: **Ei Kiitos [Hanhikivi] /**

**Nej Tack / Nein Danke /**

**No Thank You v 4.0, 2016**

Installation aus bedruckten Fahnen,

Digitaldruck auf Synthetik /

Installation comprising printed flags,

Digital print on synthetic material

## Albert Braun

\*1958 in Vilseck, Deutschland

Studium an der Hochschule der Künste Berlin-West (jetzt Universität der Künste Berlin), unterrichtet seit 1987 an der Novia Hochschule für angewandte Wissenschaften und Kunst in Jakobstad/Pietarsaari (ehem. Kunstschule Nykarleby), Finnland

Lebt in Nykarleby, Finnland

Mit seiner Installation *Ei Kuitos / Nej Tack* dokumentiert Albert Braun sozusagen als Außenstehender die Situation um den Standort des geplanten dritten finnischen Atomkraftwerks Hanhikivi in Pyhäjoki, einem Ort an der Nordwestküste Finnlands. Obwohl sich im Vorfeld diverse Pannen ereignet haben, begann das Konsortium Fennovoima, an dem der russische Konzern Rosatom zu einem Drittel beteiligt ist, 2015, ohne eine Genehmigung abzuwarten, in der Küstenregion 95 Hektar Wald abzuholzen. Dies rief Umweltaktivisten auf den Plan, die ein Biotop mit seltenen, vom Aussterben bedrohten Tierarten zerstört sahen. Und doch hätte der Widerstand in der finnischen Bevölkerung durchaus noch größer sein können.

\*1958 in Vilseck, Germany

Studied at Hochschule der Künste Berlin (now University of the Arts Berlin), lecturer at Novia University of Applied Sciences and Arts (formerly Nykarleby Art School) in Jakobstad/Pietarsaari, Finland, since 1987  
Lives in Nykarleby, Finland

Albert Braun's installation *Ei Kuitos / Nej Tack* offers us an "outsider's perspective" on the situation surrounding the planned location for what will be Finland's third nuclear power station, Hanhikivi. The construction site lies in the municipality of Pyhäjoki, on the northwest coast of Finland. Despite a number of initial teething problems with the project, in 2015 the Fennovoima consortium – a third of which belongs to the Russian company Rosatom – began clearing 95 hectares of coastal forest without waiting for approval. Witnessing the destruction of a biotope filled with rare and endangered animal species prompted environmental activists to take a stand. And yet the resistance amongst the Finnish population could perhaps have been greater.

